

EL TRADICIONALISTA

Any II

Girona, 8 de desembre de 1904

Núm. 59



Nostra Senyera

En les blancors de l' alba de nostra vida, us adorarem com un pressentiment de grandeses y dolsures.

Desde petits, oh Verge dels ulls blaus, hem tremolat suauament devant de vostres celestials amors.

Vostre imatge puríssima ha crescuda en magestat, al crèixer nostres penes, com les plantes abundosament assaonades. Y nostres cors han florit d' amor ezcuberant y la espiritual joventut ens ha inondats.

Al contemplar de fit a fit la vida, hem sentida una greu anyoransa del bé; el vuyt de la bellesa ens ha xuclat l' esprit; s' ens ha arrapat l' ardent desitj de la veritat, i les nostres ànimes s' han trovades dintre un Egipte corromput, nú de la veritable religió, tirá, que vol esclavitzarnos dessota son jou prosaic y ferreny. Defensors de la tradició, amarats del caràcter ecsel-lent de la rassa espanyola, ab els ennobllits fronts dels primitius cristians, ens hem presentat devant del món y devant de la Pàtria. Y hem sentides ganes de combatre, y ha exit de nostres goles un crit heròic, coratjós, de protesta y guerra.

La vostra bandera, l' havem arborada com a bandera nostra; en vos hi havem contemplat encarnats nostres suprims ideals.

Teniu una fé insuperable, que Abraham tot just imitá lleugeraument. La vostra fé ens donarà coratge per a lluytar contra la impietat moderna, que degollá vostres sirvents y calá foc a llurs morades, que arrebassa del cor de les nacions la influència relligiosa y extén sos brassos protectors al anticrist del sigele vint, el masonisme, qu'ha après y repetex feréstegament el *non serviam* del primer revolucionari. Vostra caritat encoratja nostre amor, befat

per la deshonestetat que campa com senyora y majora en les poblacions del univers, protegida y propagada per centres immorals y periódics pornogràfics y per les boques d' infern qu' agombolen ab llur baf sobre el front de la societat moderna els negres núbols de algú horrorós diluvi. Vostra gràcia calenta nostre ambient, esvaex el fret que congridaria les neus perpétues sobre les nacions prostituides. Vostres glòries, que han lluit en els bons temps de la prosperitat espanyola, ens recorden l'ahir per a qué preparem el demà, y ens donen alé per a bastir el edifici de nostra regeneració patriòtica.



En Vos s' encarnen nostres glòries, nostre ideal suprem.

Avuy que profundament ens hem compenetrat de que la gran oració social es la propaganda periódistica; avuy que segons les ensenyances del eczimi Piu X, creiem fermament que el púlpit y la espasa del catolicisme es la premsa; volem escullirvos per patrona, volem que vostres virtuts siguin el nostre programa, que vostra fé sigui l'amor de ànima nostra. En la premsa té de bategar la noble ànima tradicional, y la ànima de la tradició du imprés el segell de vostra gracia immensa, com el duya imprés la rassa dels héroes de Covadonga que atuinen la persecució antiga.

Com a periodistes, com a catòlics, com a espanyols, ens posem sots vos-

tre mantell. La Verge dels ulls blaus que somogué nostres cors infantívols, fa vibrar nostres esprits de joves y ens omplena del amor sant y pur que encén les sancs dels sostenidors de les grans creuades.

ELS REDACTORS.

Girona y la Immaculada

Avuy que tot el món catòlic, respondent al carinyós convit del gran Papa Piu X, se vesteig de festa y s' omple d' alegria y d' entusiasme pera festejar lo cincuenté aniversari de la proclamació dogmàtica la Concepció Immaculada de Maria, 'ns sembla oportú reunir algunes noticies ben honroses per a la nostra immortal ciutat, ja que demostrem que desde 'ls primers temps de sa eczistencia fou verament devota de la Santíssima Verge, y que en totes époques s' ha distingit per son amor y coral devoció en vers la Puríssima é Immaculada Concepció de María.

Els Cronistes més antics ens diuen que Girona fou una ciutat Mariana: els primers temples que axecá, la Seu y la Colegiata, va dedicarlos a la Santíssima Verge. La tradició 'ns conta que Carlemany regalá a la nostra Seu la imatge de la Verge, de plata daurada, que portava sempre a la devantera, demunt d' un caball, quan emprenia una campanya contra 'ls enemics del Crucificat.

Pero l' que 'ns complavem en fer notar es que, de temps molt remot, era admesa aquí la piadosa creensa en la Puríssima Concepció de María, que avuy els catòlics tenim la ditta de professar com a dogma de fe.

A 17 d' Abril del any 1330 el bisbe de Girona Arnal de Monrodó y el Capítol de la Seu instituiren y dotaren en la mateixa la celebració de la festivitat de la Puríssima Concepció de Nostra Senyora.

El Duc de Girona D. Joan I fou qui publicà en 1394 l' edicte manant que en totes les esglésies y pobles de sos dominis se celebrás solemnement la festa de la Concepció Immaculada, prohibint predicar y enrahonar contra eix dogma ó piadosa sentencia.

El gironí D. Martí I d' Aragó, ab ses pràctiques de 17 de Janer de 1398 y de 26 d' Abril de 1408, confirmá y extengué la sanció penal que havia establert son germá, per lo que toca al dogma de la Concepció de la Verge.

N' Anfos V. Príncep de Girona, trevallá ab fermesa per a que fos reconeguda y acatada immediatament en sos estats la autoritat del Concili de Basilea referent al dogma y a la festa de la Immaculada.

En les Corts de Barcelona de 1456 un altre gironí ilustre, D. Joan de Margarit, llavors bisbe d' Elna, més tard de Girona y Cardenal, devant del monarca d' Aragó, Comte de Barcelona, portá la veu en nom dels tres brassos

eclesiástich, militar y real, pera proposar l' acort de que «ningú de cualesvol grau o estament que fos, en equest Principat de Catalunya, s' atrevís a assegurar, predicar ni sostener com a probable que la gloriosíssima Verge fou concebuda en pecat original; de manera que si algú tingués l' atreviment de parlar en aquest sentit, pública ó privadament, incorregués *ipso facto* en la pena de desterro per tota la vida.» Aqueixa proposició del bisbe Margarit fou aprobada y promulgada per D. Joan II de Navarra.

Més ensà, en lo segle setzé, Girona continua la tradició de son amor y entusiasme per la Verge Immaculada, fundant en son honor una festa poètica o públic certamen, que tenia lloc cada any en la capella de la Puríssima del convent de frares predicadors, lo diumenge *infra octavam* de la festivitat. S' admetíen composicions escrites en diferents idiomes; mes totes debían ser en lloansa de tan augut misteri. Aqueixa solemnitat literaria vingué celebrantse durant ben apropi d' un segle. En l' any 1644 D. Bernat de Cardona, ardiaca major de la Seu, però assegurar la continuació i esplendor del poètic certamen en honor de la Verge, va dotarlo expléndidament a ses despeses.

A 31 d' Agost de l' any 1617 la santedat de Pualo V publicà la butlla mandant que no's disputés la opinió contraria a la Concepció Puríssima de Maria, y no cal dir com fou rebuda en la nostra ciutat aquera disposició pontificia. La Universitat literaria acordá fer lo jurement y estableix lo decret de defensar la Concepció de la Verge, y ab tal motiu se celebraren a Girona unes festes brillants y espléndides com may se'n hajen vist. No 'ns permet l' espay de que disposém donarne ni menys un estracete; pero si farém constar que tant lo Sr. Bisbe com lo Capitol Catedral, Jurats y Concill general de la ciutat desplegaren tot lo seu zel y l' entusiasme que sentian en llurs cors envers la Immaculada.

En 1650, ab motiu de la horrorosa peste que ocasioná en aquesta ciutat prop de mil sis centes víctimes, entre altres vots que feu el poble de Girona en tan crítiques circumstancies, los Jurats prometeren y votaren per ells y llus successors, que tots els anys assistirían a les vespres y completes en la vigília de la Concepció de María y al ofici del dia següent. Que tant en les dites solemnitzats religioses com en la professió, assistirían les confraries ab llurs banderes, l' àliga, els gegants, el dragó de la ciutat, y per últim que's farían pels Jurats totes les demostracions d' alegría com en la vigília y festa del Corpus. Prometeren també l's Jurats, en nom de la ciutat, fabricar l' altar major de la església del Convent de Santa Clara, dedicat a la Immaculada Concepció. Aqueix altar pot veure's encara avui en lo Convent de clarisses del barri de Sant Antoni de Salt, hont se trasladaren les monxes quan se l's hi prengué y enderroca l' convent de Girona pels revolucionaris de 1869.

En lo capitol celebrat el dia 7 de Desembre de 1665 el Vicari general don Narcís Cassart proposà la fundació en honor de la Puríssima Concepció de la Verge María, de vint y sis ciris blancs que cremesssen en l' altar major en les primeres vespres y completes, en lo dia de la Immaculada Concepció y en les hores de tercera, sexta y nona, així com també en les vespres y professió.

Poc temps després, en l'any 1668, lo propi canonge Cassat instituï i fundà en la festivitat de la Concepció, que s'encenguessen els salmons del temple

durant lo reso, l'ofici y a la sortida y entrada de la professió.

En l' any 1673 el bisbe D. Francisco Dou regalà a la nostre Seu una imatge de plata de la Puríssima, d' uns sis pams d'alsada, ab sa peana vuytavada, dos angles ab trofeus de plata y las armas del prelat. Aquela imatge's portava a la professió fins que fou robada pels francesos quan ocuparen la ciutat després dels sitis.

En 1693 el canonge Nadal ordenà que 's compresen vinticuatres atxes noves, de cera blanca, las quals debian ser portades per altres tants beneficiats de la Catedral en la professió de la Immaculada que tots los anys se celebrava al 8 de Desembre.

Seria tasca molt llarga l' continuar aqui totes les demostracions d' afecte y devoció envers Maria Immaculada qu' en lo transcurr del temps li ha anat tributant la ciutat de Girona; sols farem recort de les festes solemnissimes que li dedicà en 1854, ab motiu de la definició dogmàtica per l' immortal Sumo Pontífice Piu IX.

Finalment, el dia 8 de Desembre de 1886, s' inaugurarà en nostra Santa Església Catedral l' altar que manà construir el Capitol en la capella de Sant Esteve, dedicat á la Concepció de María. La imatge de la Santíssima Verge es per demés simpática y espiritual y honra al escultor Sr. Castellanas.

Es ben cert que d' alguns anys a aquesta banda Girona es desconeguda; ha perdut bona part de sa fé, que la feu gran en les époques més difícils de sa historia; ha vingut molta gent forastera, que no hi ha portat res de bò, sembrant la més completa indiferència per les coses de Deu; ja no s' hi sent al cap vespre l' reso del Sant Rosari que a les portes de cada casa l's vehins endresavan a la Reyna del Cels, consoladora dels afilits; la masonería s' ha ficat en los establiments d' enseñanza; fins dintre del Ajuntament una minoria republicana, indigna de representar a la nostra ciutat, ha protestat de que 's fessen iluminaries en obsequi de la Puríssima!

Sian les festes del cincuenté aniversari de la proclamació dogmàtica de la pureza de la Verge Santíssima un toc de desvetllament pera l's catòlics gironins; no volguem rendirnos ni abaixar el cap devant dels enemics de Deu, que ho son també de la patria; no admitem ab aqueixos amistats ni componedes de cap mena i prenguem per capitana de la nostra creuada a la Santíssima Verge, concebuda sens mácula de pecat original des del primer instant de la sua Puríssima Concepció!

VICTOR.

La festa de la fé

Breu discurs pronunciat en l' improvisada vètllada literària celebrada en la romeria a Ntra. Sra. de

Ben aymats catòlics: ¡me té corprés y admirat el gran espectacle que contemplo ab tanta gentada com ha vingut a aquet reonet de mon! ¿D' hont ha vingut y perquè ha vingut? ¿Quin resort ha sigut prou enginyós, valent y eficás per moure vostre voluntat y ab ella soportar la fatiga del camí? ¿Se celebra aquí una festa mundana ab totes les atraccions del segle? No: la festa que se celebra es una festa purament religiosa y esperitual: podriem anomenarla la festa de la fé, sota quina senyera havéu vingut a rendir els cors.

Per mica que us hi ficseu veureu qu'

aquest arbre de fé te per arrels el Calvari, per soca el Vaticà y per branques, tot el món catòlic; també vosaltres, catòlics de la Comarca, com branques frondosíssimes d' aquest arbre vint vegades secular, la fé os dona vida, y si boy fent vía per aquesta vall de llàgrimes sentiu sed de conhorts acudí a beure en aquella font inagotable de gracia qu' obrí Jesucrist en la Creu.

Y perquè Maria es mare nostre nomenada allá al peu del Arbre de la fé, y es vera canal per conduir les aigues de aquella Font Sagrada, veniu a Maria, bax l' advocació de ; vosaltres sou els qui voléu que la rosada de la fé calmi el foix de les passions que devoren el pobre cor de la humanitat, y vosaltres sou els quins busquéu á Maria perquè com á Mare (y Verge Immaculada al ensembs) mos axoplugu sota el mantell blau, perquè ab el far llumenós de la fé may s' apagui aquesta en nostres cors, axis com també voléu que la serp verinosa de l' heretgia siga allunyada del esperit cristià.

Per aquesta fé, y ab aquesta fé, Maria sempre Verge oïrà vostres planys y vostres pregaries. Maria, aquella escelsa Maria, Mare de Deu fet Home, sens la meno mácula de culpa segons ja creyan els nostres avis y els nostres pares, qu' en llurs cors tenien un altar per la Verge y un trono d' adoració y reverència totes les generacions passades, Maria, qu' ha sigut la debeladora de les heretgies antigues, Maria ab la fé del poble catòlic, serà jo si!, la nova Judit que tallarà el cap del nou Holofernes representat per els errors moderns y tant bon punt la bestia simbólica del Apocalipsis pretinga entrar en les portes de nostre Espanya, la Espanya de Ntra. Sra. de Covadonga, del Pilar y de Montserrat, sabrà defensarse y guanyar la victòria enarborant la Senyera de la fé que tremolarà en las mans de nostre Patrona la Verge Immaculada, la Generalíssima dels exèrcits catòlics.

Mes lo que no era dogma convenia sens dupte qu' ho fos, y per axó aquell gran Pontífex de l' Iglesia, Piu IX, (que qui sap si algún dia l' veneraré en els altars) no pogué sustraures a la veu suplicant de tota la cristiandat que demanda una definició dogmàtica de que Maria, entre totes les dones, fou l' única excepcionada que no contragué el pecat original.

Fa cinquanta anys, que tots els organismes socials, totes les entitats científiques, totes les autoritats eclesiàstiques, totes les ordres civils y regulares per un impuls unanim demandaren al Sant Pare Piu IX la declaració aludida. Y promogueren en tot el món catòlic funcions especials suplicant per el Vicari de Jesucrist l' assistència de l' Esperit Sant, vingué la tal declaració y fou rebuda ab joya y manifestacions d' entusiasme tant grans per tota l' Iglesia, que l' acte qu' avuy celebrem en commemoració d' aquell succès es una feble pintura al costat de la realitat.

Y ni allàvores ni ara podia menys l' entusiasme dels catòlics per tal fet si teníem en compte l' altíssima dignitat que 's manifesta ab tal declaració, envers la que 's mare per naturalesa del Fill de Deu, corredemptora ab Ell del Ilinatge humà y mare nostra per la gracia.

La fé doncs en tal mare, mou la caritat y desperta l' esperança, y com a presentalla de la fé del poble, trovem en cada turó, en cada recó de Vall, en cada Iglesia y ermita un monument ó un altar, un temple modest ó una sorpresa basílica, que l's pobles passats han dedicat a Maria y els presents els respecten ab santa veneració, sinó es

que 'l foc del entusiasme esplotí en manifestacions de culte com en l' any que passa, s' han fet per tot Espanya a sa patrona l' Immaculada. Y bona prova de lo qu' acabo de dir és la romeria de tants de pobles com havéu vingut a visitar a Ntra. Sra. de

Mes que l' esperit de curiositat ó el desitj de passar un dia d' animació fora de vostres cases, no dupto qu' os anima la fé cristiana y las ganas de fer un obsequi a la Mare de Deu. Axis ha de ser, si no ho fos; y siguent axis les gracies celestials no os mancaran; la fé creixerà en vostres cors; guardaréu sens dupte perpètua memòria del Jubileu de l' Immaculada concedit per el Papa regnant Piu X y us sentiréu enardits per cridar ab mí y ab tota fermesa.

¡Visca la Verge Immaculada!!

¡Visca l' Església Catòlica!!

¡Visquen els roméus de la Comarca!!

A. P. C.

1904.—Bisbat de Gerona

À LA IMMACULADA

Lema: Tota pulchra

(Poesia escrita expressament per una veillada celebrada a Cassà de la Selva.)

Vostre reial figura
m'apar l'encarnació de l'ermosura
mes rasant dels celis;
i en vostres ulls fulgura
la claror perlejant de cent estels.

Si teniu l'aire humil de la viola,
vostre cap el corona l'aureola
d'una llum transparent
com la que brolla á l'orient y vola
per sota la blavor del firmament.

Albada sense núvols; vareu nexer amb el front per la gracia enlluminat; tan radiant de glòria al apareixe
jo! com reina la varen regonexe,
esposas del anyell immaculat.

Lliri sens taca, rosa sens'espina,
de les flors de l'Edom et feu regina
l'amor de l'Esperit Sant,
puig ta corola fora jo flor divinal
talam purissim de l'amor mes-gran.

Jo us voldria fé un cant, Immaculada,
de célica dolsor,
i com flairosa i mística ensensada
ofereixel en mitj de l'alenada
de l'essència mes pura del meu cor.

Mes veig en vostres ulls gospirejahi
la llum d'una puresa angelical
i veig qu'es vostre cor mistic sagrati
ont va dipositarhi
l'ignocència mes pura l'Eternal.

Per xo no pot doná us la ofrena tendra
d'un perfum amoros mon cor vibrant
on les flames del vici dexa encendre
i per tot ell la fumarola estendre
sa puresa entelant.

Y es mon amor encara
del crissalida vici presoner;
mes, vostre amor de mare
pot rompre exa cadena que'l separa
per volá á vostres plantes rialler.

jo! dexemhi volar, Verge Maria,
ben apropet de Vos;
de sentiments de fill be us en duria,
de pregaries ardents us en daría
debategant plorós.

¡Ai! vos diria qu'exa serp malvada
que's retors impotent sots vostre peu
rastreja enverinada,
enmatzinat exa nació estimada
que de son gran reialm, Regina us feu.

Salveulos vostres fills, Verge Maria.
lliureulos de la serp de Lucifer,
i com aus què pressenten un nou díe
desplegarem els ulls als nous raigs d'alegría
boi cantant el triomf de nostra santa fé.

A. Viver, Pbre.



Acte de consagració que el dia 8 ferà la prempsa catòlica espanyola, compost per el Ecm. y Rvnm. Sr. D. Marcel Spinola, Aquebisbe de Sevilla.

«Inmaculada Madre: Ha llegado el momento de que cumplamos un solemne acuerdo, que cuando en el mes de Junio nos reunimos bajo vuestros auspicios en Sevilla para celebrar la primera Asamblea Nacional de la Buena Prensa, adoptamos, lleno el corazón de entusiasmo.

Propusimos entonces consagrarnos á Vos en el misterio de vuestra Concepción, esperando grandes cosas de vuestra eficaz ayuda; y ahora, cuando la Iglesia nos congrega en torno vuestro para que admiramos el gran prodigio realizado en vuestro obsequio, para que alabemos al Autor de él, y para que recojamos de vuestras manos benditas las gracias, de que sois liberal repartidora, lo verificamos con toda la efusión del alma, entregándolo cuanto poseemos, inteligencia y voluntad, espíritu y cuerpo.

Si; Madre puríssima de misericordia y amor; queremos defender la causa sacrosanta de Jesu-Cristo, que es juntamente nuestro Redentor y el vuestro, porque si nosotros le debemos la justificación, Vos le sois deudora de vuestra Concepción sin mancha; causa sacrosanta, repetimos, siempre puesta en duros trances en el mundo; mas hoy fieramente combatida por la prensa impiá, á la que nosotros intentamos oponer la Buena Prensa.

Y para atinar en esta labor ardua, á Vos nos damos y vuestro auxilio pedimos. Guiad la pluma de aquellos de los nuestros que escriben, para que triunfen de todos los errores. Avivad el celo de los que á propagar sanas lecturas se dedican, para que en todas partes logren sustituirlas á las malas. Excitat el desprendimiento de los que tienen, á fin de que cooperen generosos á la obra. Haced, en suma, que empuñando la enseña de vuestra Concepción hagamos todos retroceder al enemigo.

De esta suerte, ocupando las posesiones que el adversario nos arrebató y donde ufano asienta sus reales, enarbolaremos en ellas la Cruz de Cristo, símbolo glorioso de redención y libertad; emblema de esperanzas lisonjeras, y Cristo reinará de polo á polo y Vos con Él en el tiempo como reináis en la eternidad. Así sea.

INVOCACIONES Y PREGARIES

Quan l' ivernada del escepticisme y l' indiferència religiosa vinguí per arrancar de nostre cor l' hermós fruit de les creencies ponçellades en nostre primavera y fructificades per l' escalf del amor maternal; ¡Giráu en vers no-saltres vostres ulls clementíssims, oh Verge Immaculada!

Quan la vellesa ens fassem inclinar la testa blanquinosa guaytant continuament la fossa qu' ens espera ¡Ampareus ó Verge Soberana, siau nostre puntal!

Quan la mort s' ens presenti cara a cara per a cobrar son irrevocable tribut; ¡Dels nostres enemics lliureusos, de ses tentacions gardeunos, sota vostre mantell, baluart inespugnable, guiantos dret al Cel!

PRAT Y ARBREDA.

Noves y comentaris

Segons notícies rebudes de la comarca d' Olot y de Santa Pau se celebrará una gran romeria al santuari de Nta. Sra. dels Archs el dia 11 del pre-

sent mes en la que predicarà el P. Josep Ramón de les Escoles Pies.

Entre els nombrosos y respectables Senyors que firmen el cartell-invitació, hi figura el nostre benbolgut correlligionari y diputat provincial D. Pere Llosas y Badia.

Aclaració.—La debem fer respecte a cert escrit publicat en el setmanari republicà *El Ideal* y al peu del qual entre altres firmes de periodistes gironins, hi figura la nostra, sense que pera estamparli haguem autorisat a ningú, ja que ni tan sisquera habem sigut consultats. Per lo tant, al rectificar al autor d' aquex fet, protestem de l' atreviment que suposa el creurerns conformes ab certes doctrines. Sentim la contrarietat del Sr. Loperena, y a dependir de no-saltres no estaría ell a lo presó, mes no vol dir axó que apreciem com altres el seu delicto.

Esperem que *El Ideal* pendrà nota de aquesta aclaració pera ferla sapiguer als seus llegidors.

La Veu de Catalunya, en la secció de *Ephemérides Catalanas* de fa uns quants dies, tractant del Compromís de Casp, en el que hi tingüé gran intervenció el gloriós apostol S. Vicens Ferrer, califica a n' aquet Sant ab els següents termes: *funest Fra Vicens Ferrer*. Com nosaltres sabem que el diari catalanista de Barcelona, te entrada en certes cases catòliques y fins en algunes rectories, fem pública l' ensopageda transcrita esperant que deixaran de facilitarli fondos.

El Centre Moral Gerundense ha acordat assistir en corporació a la professió de l' Immaculada.

La Junta Directiva, ens prega fem constar qu' s' donguin per invitats tots els individus que pertenexin a l' esmentada societat, concorreguent al punt de reunió, que serà en el local mateix del Centre, á les dos y mitja per a dirigirse en comitiva a la Catedral Basílica.

Nostre estimat amic y correlligionari el diputat provincial D. Pere Llosas y Badia ha tingut la satisfacció de veure pare d' un hermós y robust nen.

Li enviem la mes coral enhorabona.

Totes les notícies qu' hem rebut de diferents poblacions, donan a comprender l' entusiasme que regna arreu ab motiu de les festes en honor de l' Immaculada.

En aquesta capital regna gran entusiasme entre l' vehins, pera en iluminar els balcóns ab motiu de la festivitat de avuy.

Els què mes se distingirán, per lo que habem vist, serán els dels carrers de la Cort-Real y de Ciutadans, puig que adornan els carrers a mes de ses respectives obertures.

Per part nostre els felicitem.

Està seriament matalt el nostre bon amich l' oficial de la Diputació En Joseph Camplá.

La Sra Renart, filla del President de l' Audiencia seguex també de gravetat.

El diumenge fou combregada la germana dels nostres estimats amics els Rnts Mossen Francisco y Mossen Antoni Viver.

A tots de debò desitjem un prompte restabliment.

Ha sigut nomenat coadjutor de la

vila de Calonge el Rnt. Mossen Martí Ponsati y Sagrera.

El passat diumenge s' efectuà ab molta concurrencia la anònima romeria a la Iglesia de Maria Auxiliadora de la Granja Salesiana.

Resulta solemnissim el triduu que's celebra aquets dies en la Santa Iglesia Catedral Basílica, ab exposició del Santissim Sagrament.

El P. Hupfeld, S. J. captiva als oyents ab la seva paraula plena de una eloquència que per la seva sencillesa arriba al fons del cor.

Una nombrosa massa coral, a mes d' altres composicions, ha cantat un «Tota pulchra» del nostre amic el mestre Melendrez que li ha valgut moltes felicitacions. Llástima que no estiga prou ensajat.

Dona goiti de veurer el temple ple de fidels desitjosos de tributar els seus honors a la Mare del Redemptor.

El Sr. Bisbe d' aquesta Diòcessis, pera commemorar l' hermosa festa de demà y deixar d' ella un recor de la perpetua, ha fet un valiós donatiu a la Catedral, que en la professió que's celebrarà demà a les tres de la tarde, podrà veure els gironins.

Consistex en una imatje, de plata reproducció de la Puríssima de Murillo que midex set palms d' alsaria, y en la qual se hi han empleyat cent trenta kilos de plata.

Aquesta preciosa obra d' art, honra al Taller Artístich Barcelonés d' ahont ha sortit.

Ahir va ser viaticat el procurador del tribunal nostre bon amic, en Jascinto Vielsa. Deu Nostre Senyor li concedesca lo que mes li convinga.

Un nou periòdic carlista.—El passat dissapte comensá a publicarse a Vitoria un valent setmanari carlista, redactat per la Juventut d' aquella ciutat. Li enviem el nostre saludo y el cambi.

Per la festivitat del dia de demà habém anticipat la publicació del nombre d' aquesta setmana.

CARTES DE FORA

Carta de Barcelona

Sigui ma primera presentació un coral y afectuós saludo als lectors d' EL TRADICIONALISTA, ab els que tindrem ocasió de comunicarnos setmanalment, ó sempre que hi hagi cuestiones candens en la vida política carlista d' aquesta capital de nostra Príncipat.

Ab el fi d' elegir els càrrechs de la Junta Directiva de la Societat d' obrers carlins «La Flor de Lis» se reuniren els socis que la integran en junta general, y foren aclamats por unanimitat els senyors següents: President, Don Joan B. Balagueró, advocat y propietari; Vice-president, D. Ferran d' Abalo, advocat y propietari; Secretari, D. Jascinto Espigó, profesor; Vis-secretari, D. Josep M. Aleu, empleat; Tresorer, D. Joan Viza, fabricant; Contadó, D. Francesch Urbanos, obrer; Bibliotecari, D. Pere Cabedo, industrial; Vocals, D. Rafel Terricabras, obrer; D. Francesch Anasatti, obrer; D. Salvi Canadell, obrer, y D. Ramón Bellido, obrer.

Al possessionar-se de l' s càrrechs, oferiren treballar sens descans en benefici y mellora de la societat.

Assegurem a «La Flor de Lis» vida pròspera puig els individus que componen sa Junta son suficient garantia y encarnan els desitjos y aspiracions de la totalitat dels nombrosos socis ab que conta la esmentada societat obrera.

Avuy, diumenge, obre ses portes al publich, un altre Centre de propaganda carlista, domiciliat en la Rambla d' Estudis, cantonada al carrer de la Canuda y titolat «Ateneo de la Juventut Tradicionalista.»

El esmentat local es hermós, tenint vista á la Rambla cinc grans balcóns.

Avant sempre, joves carlins; desperteu del letargi, ja que l' entusiasme esbatega en vostre cor.

La són es la antesala de la mort, y en un carlí seria mort afrentosa estar-se en la pasività tenint energies sobrades y plétora de sang y vida per a demostrar als apàtichs y comodóns que l' Carlisme no pot estar inactiu, al igual que l' peix no pot estar fora de l' aigua.

El diumenge últim tingüé lloch en el Circol Tradicionalista d' aquesta ciutat, domiciliat en el carrer de Ripoll, una solemne vetllada en honor dels congregants marians vinguts de fora.

Feren ús de la paraula los señors Bilbao y Zabala en representació dels congregants de fora y l' s señors Baró d' Albi y Junyent pe l' s de Barcelona.

Gran esclat d' entusiasme corona-rem els discursos de quants prengueren part en l' esmentat acte.

UN DEL REQUETÉ
Barcelona 4 desembre 1904.

Secció Religiosa

SANTS DE LA SETMANA

- | | |
|---------|---|
| Dia 10. | Dis. Ntra. Sra. de Loreto, santa Eularia de Mérida, Sta. Julia, m; sant Trobat y 359 companys màrtirs en Girona. <i>Dejuni.</i> |
| 11. | Diu. III d' Advent. S. Damás, pa-pa, fill d' Argelaguer. (I. P.) |
| 12. | Dill. Sants Sinesi y Donat, mrs. y sant Luffren, ab. |
| 13. | Dim. Santa Llucia, v. y m y lo b. J. de Marinoni. |
| 14. | Dim. St. Nicasi, y sant Pompeyo b. <i>Tempores. Dejuni.</i> (I. P.) |
| 15. | Dij. S. Eusebi, b. y y m., y sant Urbici, germ. |
| 17. | Div. Sta. Albina, v. y Sta. Ade-lada emp. <i>Tempores, Dejuni.</i> |

QUARANTA HORES

Avuy son a la Església de Sant Pere y demà passan a la de les Caputxines.

Les hores d' exposició son desde l' diumenge de 8 a 11 y mitja del matí y de les 4 a les 6 de la tarda.

Els diumenges al matí se reserva a les 12 y a la tarda l' exposició comensa una hora mes aviat.

Apostolat de l' Oració

Intenció general pel mes de Novembre.

La salvació dels que moren

Oració per cada dia d' aquet més

Oh, Jesús meu! per medi del immaculat Cor de María Santíssima us oferesc les oracions, obres y treballs d' aquet dia per a reparar les ofenses que s' us fan, y per les demés intencions del vostre Sagrat Cor.

Vos les oferesc, en especial, per a la salvació de tots els que van a morir.

RESOLUCIÓ APOSTOLICA.

Tenir molta devoció al Cor agonitzant de Jesús.



Si voleu conservar vostra salut, fumeu l' acreditad é higiènic

PAPER JORDÀ

Imprenta de J. Franquet.—Girona.

SECCIÓ DE ANUNCIS

Joaquim Font y Fargas
SEGURS Y REPRESENTACIONES

¡¡FUMADORS!!

Es ja hora que vos desproveueu y no dongueu crèdit á lo que tan falsament diuen alguns fabricants poch escrupulosos atribuint n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tin. gut may, dihen que es fabricat ab el such de varias plantas pectorals contra la tos, afecions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors innocents.

Si voleu fumar bon paper demaneu PAPER CARLETS.



Premiat en l'exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arreu.

J. de Llobet de Pastors

METJE

Ex-assistant il·lure dels hospitals de Lyon y Paris
Especialista en las enfermetats de la GARGANTA, NAS Y ORELLAS
Clínica pera'l tractament d'aquestas enfermetats.

Plaça de la Auriga, núm. 1, entressol
CONSULTA DIARIA
de las 9 del demàt i les 4 de la tarda

SABATERIA MODERNA

Miquel Capella

Variat assurtit de calsat de totas menes. Preus econòmichs
7, ABEURADORS, 7

Biscuits fullats

els millors en la

Boguería de Narcís Arpa
LA BISBAL

F. MARESMA

ESPECIALITAT EN GUANTS

LA UNION DE NORWICH
Sociedad mútua de seguros sobre la vida
fusionada con
"LA AMIGABLE"
FUNDADA EN 1706

La más antigua Sociedad de seguros sobre la vida, en el mundo.

SINIESTROS PAGADOS, MÁS DE
22.000.000 l.e.

BENEFICIOS REPARTIDOS, MÁS DE
5.000.000 l.e.

NUEVOS SEGUROS POR AÑO, MÁS DE
2.500.000 l.e.

Joaquim Font y Fargas
Abeuradors, 7, 2.^o

Fotografia de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chafán al Puente de Piedra)
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimo, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

En casos de opreció del pit ab dificultat de respirar, axís com en las bronquitis acompañadas de tos espasmódica la Solució de Bifosfat de Cal medicinal produceix resultats excelents.

SOLUCIÓ DE
BIFOSFAT DE CAL MEDICINAL

DELS

Germans Maristas

BARCELONA (Sant Andreu de Palomar)

De venda á Girona á ca 'n J. M. Perez Xifra, Abeuradors; en la farmacia d'en Grau Romanay, Progrés, 4; farmacia Vivas, Cort-Real, 17; farmacia Roca. (Antigua casa Ametller), Plaça del Oli.

Dipòsit: Pensionat dels Germans Maristas, Clavería, 12.

LENCERÍA LA CONFIANZA

DE

LEÓN BELLOC

Progres, 31.—GERONA

NOVEDADES, MANTELÉRIAS

Tapetes, Cortinajes, Transparentes
Gran surtido en tiras bordadas.

ARMERÍA

DE

Gayetano Carbó

Carrer de la Platería 30, cantonada

En aquest acreditat establiment trobarán un bon assortit de Reclams pera Torts de tit y de boca. Reclams pera Perdius, Guatllas y Cor.ills.

Escopetas de dos tiros Centrals canons illegítims Bernad, de canons de cinta y cer. D'un canó de cinta y de cer. Escopetas dos tiros Frouche canons de cer. D'un tiro canó de cinta y de ferro. Escopetas dos tiros. Remingtons de un tiro canó de cinta y de cer. Escopetas pistó de dos canons. D'un tiro cinta y de cer. Revolvers Esmirn y de Bala. Blindada. Pistolas Bronguins set tiros y set en dipòsit. Se fa tota classe de remiendo á objectes de cassa.

IMPORTANTE

Para constitución CAPITALES y RENTAS acúdase á la Agencia de seguros sobre la vida de **Don Narciso Boada Guytó**, calle de la Força, 17, 1.^o—GERONA.

La Previsió Nacional
COMPANYÍA DE SEGURS CONTRA INCENDIS

La Unión de Norwich
COMPANYÍA DE SEGURS SOBRE LA VIDA

La Agraria
COMPANYÍA DE SEGURS CONTRA LA PEDREGADA
Despaig de 9 á 12 y de 3 á 6 a Abeuradors, 7, 2.^o—GERONA

PENSIONADO DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

CALLE DE LA CLAVERÍA NÚMERO 12

COLEGIO DEL SAGRADO CORAZÓN DE JESUS

PLAZA DE LA MERCED

Á CARGO DE LOS

HERMANOS MARISTAS

GERONA

El brillante resultado obtenido en quince años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 327, sobresalientes 581, notables 740, habiéndose graduado 111 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario, ya que los hechos hablan con sobrada elo- cuencia.

Desde 1.^o de Septiembre se harán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matrículas que lo soliciten.
Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.
Para más detalles pídanse prospectos.

Luz y Calor

MATERIAL PARA ALUMBRADO Y CALEFACCIÓN POR GAS

LAMPISTERÍA Y CRISTALERÍA

Variado surtido de lámparas y accesorios de lampistería

Globos, pantallas, tulipas, parahumos, tubos inrompibles

ESPECIALIDAD EN LA FABRICACIÓN DE CAPUCHONES PARA LA INCANDESCENCIA

Mecheros KERN; AUER; BRAVS.—Hornillos, cocinas y estufas para gas. Estufa CLAMONT.—Encendedores automáticos y eléctricos.—Timbres eléctricos.—Tubo metálico flexible.—Instalaciones completas de gas y de timbres eléctricos.

Cort-Real, 4, Gerona

LA CRUZ ROJA**FARMACIA ORTOPEDIA PERFUMERÍA**

Dos medios hay para tratar las hernias: ó la operación ó la perfecta contención, con la cual se logra curarlas en muchos casos, principalmente en los jóvenes: lo demás es puro charlatanismo.

La perfecta contención en todos los casos, los más difíciles, se obtiene con nuestro braguero sistema Torrent, de la Cruz Roja de Gerona, premiado por varias Academias Médicas; su presión es suave y puede graduarse á voluntad, no abulta ni mortifica y se amolda por completo, puede llevarse de día y de noche permitiendo toda clase de movimientos.

CONSULTAS GRATIS

LA CRUZ ROJA

Plaza del Oli.—GERONA

GERUNDA

FÁBRICA DE ASERRAR MADERAS

Grandes talleres mecánicos de carpintería para la pronta construcción de edificios y toda clase de objetos de fábrica.

Especialidad en cajas de envase

1, PORVENIR 1

LA NEOTAFIA

Funeraria la más antigua; sirve todo lo referente á dicho ramo

Francisco de A. Matas

Despacho: Cort-Real, 18.—GERONA

L'ART MUSICAL**Joan Durán**

Plaça de la Constitució, 2
Se venden y lloran pianos de teclat y de manubri á preus convencionals.
Reparacions en tota classe d'instruments de música.

2, Plaça de la Constitució, 2

JAUME ADROHER PERA

Pintor

Decorador y Empaperador

Nord, 3 y Hortas 10, Girona

Devot Novenari

A LA

VÉRGE IMMACULADA

ENRIQUIT AMB EL "TRÍDUU MARÍA"

del Rmt. P. Francès Xavier Hernandez, S. J.

TRADUITS AL CATALÀ

per D. Ramón M. de Sagarra y de Siscar

Forma un tomet de 72 planes y es molt útil als reverents Párrocos, Directors d'ànimes, Convents, Colegits y en una paraula á tots els qui desitjen la gloria de María y se intessen pel seu culte y 'l seu honor.

Se ven á 30 céntims en rustica y 50 en tela, en la

Llibreria de Joseph Franquet y Serra
Argenteria, 26, GERONA